

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/1146**2017 m. birželio 28 d.**

kuriuo iš naujo nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės bendrovės „Jinan Meide Castings Co., Ltd.“ pagamintoms kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (toliau – pagrindinis reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 430/2013 ⁽²⁾ (toliau – ginčijamas reglamentas), Taryba nustatė nuo 14,9 % iki 57,8 % siekiančias galutinio antidempingo muto normas importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 7307 19 10 (TARIC kodas 7307 19 10 10). Kompresinių jungiamųjų detalių dalims, kurioms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, ir kaliojo ketaus jungiamosioms dėžėms su apvaliais sriegiais be dangtelio muitas nenustatytas.

Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimas

- (2) 2013 m. birželio 12 d. vienas bendradarbiaujantis Kinijos eksportuojantis gamintojas – „Jinan Meide Castings Co., Ltd.“ (toliau – „Jinan Meide“ arba pareiškėjas) – pateikė ieškinį Europos Sąjungos Bendrajam Teismui (toliau – Bendrasis Teismas), siekdamas panaikinti ginčijamu reglamentu jam nustatytas priemones ⁽³⁾.
- (3) 2016 m. birželio 30 d. Bendrasis Teismas savo sprendimu nustatė, kad atmetus „Jinan Meide“ prašymą atskleisti, kaip naudojant panašios šalies gamintojo konfidencialius duomenis buvo apskaičiuota normalioji vertė, buvo pažeista jo teisė į gynybą. „Jinan Meide“ gavo išimtinį panašios šalies gamintojo leidimą susipažinti su jo konfidencialiais duomenimis. Bendrasis Teismas pirmiausia nustatė, kad, atmesdama šį prašymą atskleisti informaciją, Komisija nepagrįstai rėmėsi motyvu, susijusiu su būtinybe laikytis vienodo požiūrio principo. Bendrasis Teismas nusprendė, jog negalima atmesti galimybės, kad, jei prašymas būtų buvęs patenkintas, tyrimo rezultatas galėjo būti kitoks. Todėl Teismas panaikino ginčijamu reglamentu nustatytą antidempingo muitą bendrovės „Jinan Meide“ pagamintoms importuojamoms kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais.

2. BENDROJO TEISMO SPRENDIMO VYKDYMAS

- (4) Remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 266 straipsniu, Sąjungos institucijos privalo įvykdyti 2016 m. birželio 30 d. Teismo sprendimą.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 430/2013, kuriuo importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais nustatomas galutinis antidempingo muitas, galutinai surenkamas laikinasis muitas ir nutraukiamas tyrimas dėl Indonezijos (OL L 129, 2013 5 13, p. 1).

⁽³⁾ Byla T-424/13 *Jinan Meide Castings Co Ltd./Taryba*.

- (5) Pirmosios instancijos teismas byloje T-2/95 ⁽¹⁾ (toliau – IPS byla) pripažino, kad tais atvejais, kai tyrimas susideda iš kelių administracinių veiksmų, vieno iš šių veiksmų panaikinimas viso tyrimo nepanaikina. Antidempingo tyrimas yra tokio iš daugelio veiksmų susidedančio tyrimo pavyzdys. Todėl ginčijamu reglamentu vienai šaliai nustatytų priemonių panaikinimas nereiškia, kad panaikinama visa iki to reglamento priėmimo vykdyta procedūra. Byloje C-458/98 P ⁽²⁾ Teisingumo Teismas nusprendė, kad ES institucijos turi galimybę pataisyti tas ginčijamo reglamento dalis, dėl kurių juo nustatytos priemonės buvo panaikintos, ir nekeisti neužginčytų dalių, kurioms Teismo sprendimas nedaro poveikio.
- (6) Reikėtų pažymėti, kad išskyrus tą nustatytą faktą, kad, atmesdama „Jinan Meide“ prašymą atskleisti informaciją, Komisija nepagrįstai rėmėsi motyvu, susijusiu su būtinybe laikytis vienodo požiūrio principo, visi kiti nustatyti faktai, pateikti ginčijamame reglamente, kurie nebuvo užginčyti per nustatytą užginčijimo terminą arba kurie buvo užginčyti, bet Bendrojo Teismo sprendimu atmesti arba Bendrojo Teismo nenagrinėti, todėl dėl jų ginčijamu reglamentu nustatytos priemonės nebuvo panaikintos, lieka galioti.
- (7) Kai buvo priimtas 2016 m. birželio 30 d. Teismo sprendimas, Komisija paskelbė pranešimą ⁽³⁾ apie dalinį importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių su sriegiais antidempingo tyrimo atnaujinimą. Atnaujintas tyrimas yra susijęs tik su Bendrojo Teismo sprendimo dėl „Jinan Meide“ vykdymu.
- (8) Komisija apie dalinį tyrimo atnaujinimą oficialiai pranešė „Jinan Meide“, eksportuojančios šalies atstovams ir Sąjungos pramonei. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą išklausti per pranešime nustatytą terminą.
- (9) Gavus pirmąsias pastabas, buvo susisiepta su visomis kitomis žinomomis suinteresuotosiomis šalimis, kurios buvo susijusios su pradiniu tyrimu, ir joms buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą išklausti.
- (10) Visoms suinteresuotosioms šalims, kurios to prašė, buvo suteikta galimybė būti išklausytoms Komisijos tarnybų ir (arba) bylas nagrinėjančio pareigūno.

2.1. Suinteresuotųjų šalių pastabos

- (11) Pastabų dėl įvairių tyrimo aspektų Komisija gavo iš „Jinan Meide“, kitų Kinijos eksportuojančių gamintojų, vieno Tailando eksportuojančio gamintojo, penkių Sąjungos gamintojų ir aštuonių nesusijusių importuotojų.

2.1.1. Pastabos dėl tyrimo atnaujinimo

- (12) „Jinan Meide“ teigė, kad Sąjungos institucijų padarytas teisinis pažeidimas, dėl kurio buvo panaikintos ginčijamu reglamentu nustatytos priemonės, negali būti ištaisytas ir tyrimas turėtų būti nutrauktas iš naujo nenustatant galutinio antidempingo muito „Jinan Meide“.
- (13) Kaip nurodyta 4 konstatuojamoje dalyje, Pirmosios instancijos teismas IPS byloje pripažino, kad tais atvejais, kai tyrimas susideda iš kelių administracinių veiksmų, kaip antai antidempingo tyrimas, vieno iš šių veiksmų panaikinimas viso tyrimo nepanaikina. Kadangi Sąjungos institucijos privalo vykdyti Teismo sprendimą, sudaroma galimybė pataisyti tas ginčijamo reglamento dalis, dėl kurių juo nustatytos priemonės buvo panaikintos, ir nekeisti neužginčytų dalių. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (14) Vienas nesusijęs importuotojas tvirtino, kad atnaujinti jau baigtą tyrimą neįmanoma dėl procedūrinių priežasčių, kadangi neišvengiamai būtų padaryti kiti esminiai pažeidimai, tokie kaip: naujos informacijos priėmimas baigus nagrinėti bylą, visų kitų tyrimo šalių, kurių dempingo skirtumas būtų kitoks, jei pasikeistų „Jinan Meide“ dempingo skirtumas, diskriminavimas ir ES ir PPO teisės aktų pažeidimas, nes antidempingo priemonės negali būti taikomos atgaline data.

⁽¹⁾ Byla T-2/95 *Industrie des poudres sphériques (IPS) prieš Europos Sąjungos Tarybą* [1998] Rink. p. II-3939.

⁽²⁾ Byla C-458/98 P *Industrie des poudres sphériques (IPS) prieš Europos Sąjungos Tarybą* [2000] Rink. p. I-08147.

⁽³⁾ OL C 398, 2016 10 28, p. 57.

- (15) Šis importuotojas taip pat tvirtino, kad pagal pagrindinio reglamento nuostatas neatrodo, kad galima atnaujinti tyrimą.
- (16) Ta pati šalis taip pat teigė, kad Komisija neturi įgaliojimų imtis veiksmų Teismo sprendimui dėl Tarybos reglamento vykdyti, nes Komisija nebuvo bylos T-424/13 atsakovė. Ji tvirtino, kad Komisija turi gauti oficialius Tarybos nurodymus atnaujinti tyrimą.
- (17) Remiantis sprendimu sujungtose bylose C-283/14 ir C-284/14 ⁽¹⁾, ES institucijos gali atnaujinti antidempingo tyrimą, kad ištaisyti Europos Sąjungos Teismų nustatytus pažeidimus, net jeigu pagrindiniame reglamente tai nėra aiškiai nustatyta. ES institucijos net privalo imtis reikiamų priemonių teisiniams pažeidimams ištaisyti. Šiuo atveju Komisija, kaip tyrimą atliekanti institucija, atnaujino tyrimą, kad įvykdytų Teismo sprendimą. Tyrimas atnaujinamas laikantis pagrindiniame reglamente nurodytų teisinių procedūrų, pagal kurias teisės aktą priima Komisija, pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis, pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 3 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą. Todėl šie tvirtinimai buvo atmesti.
- (18) Vienas importuotojas nurodė, kad neaišku, koku mastu galima atnaujinti tyrimą pagal dabartinio pagrindinio reglamento nuostatas, nes atrodo, kad Komisija ketina tęsti tyrimą tarsi vis dar galiojūt Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 ⁽²⁾.
- (19) Šiam atnaujinam tyrimui taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009, kuris buvo materialinės teisės aktas priimanč reglamentą, kuriuo nustatytas priemonės Teismas panaikino. Bet kuriuo atveju, Reglamentas (ES) 2016/1036 yra kodifikuotas Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 su pakeitimais. Todėl šis tvirtinimas atmestas.
- (20) Tailando eksportuojantis gamintojas teigė, kad Komisija, nieko nekeisdama, turi iš naujo nustatyti 40,8 % muitą „Jinan Meide“, nes Bendrasis Teismas nenustatė su joku esminiu faktų susijusios klaidos, tik procedūrinį pažeidimą. Jis taip pat tvirtino, kad iš esmės persvarstyti galima tik „Jinan Meide“ normaliosios vertės apskaičiavimą, o visi kiti ginčijamame reglamente nustatyti faktai turėtų likti galiojti, nes Bendrojo Teismo sprendime nėra nuorodos į tai, kad ištaisant procedūrinį pažeidimą turėtų būti iš esmės pakeistas „Jinan Meide“ normaliosios vertės apskaičiavimas.
- (21) Sprendime, dėl kurio atnaujinamas šis tyrimas, Bendrasis Teismas nusprendė, jog negalima atmesti galimybės, kad jei prašymas atskleisti konfidencialius panašios šalies gamintojo duomenis būtų buvęs patenkintas, tyrimo rezultatas galėjo būti kitoks. Todėl atnaujinus tyrimą reikia ištirti galimą poveikį tyrimo esmei. Todėl šis tvirtinimas atmestas.
- (22) Vienas nesusijęs importuotojas teigė, kad, kadangi Sąjungos pramonė nepateikė jokių pastabų dėl tyrimo atnaujinimo, vadinas, pasak jo, tyrimo atnaujinimas neatitinka Sąjungos interesų.
- (23) Dėl to, kad tam tikros rūšies veiklos vykdytojas nepateikia pastabų, *per se* negalima daryti jokios esminės išvados dėl tyrimo. Vis dėlto penki Sąjungos gamintojai paprašė Komisijos skubiai „Jinan Meide“ iš naujo nustatyti antidempingo muitą ir net registruoti importuojamus produktus, kad, siekiant apriboti dėl susiklosčiusios padėties Sąjungos gamintojams daromą žalą, būtų galima atgaline data nustatyti muitus. Todėl šis tvirtinimas atmestas.

2.1.2. Pastabos dėl normaliosios vertės apskaičiavimo

- (24) „Jinan Meide“ tvirtino, kad jai turėtų būti suteikta visapusiška prieiga prie visos panašios šalies gamintojo pateiktos informacijos ir pakankamai daug laiko pastaboms pateikti. „Jinan Meide“ buvo pateikta visa ši informacija, o pastaboms pateikti laiko buvo suteikta daugiau nei numatyta pagrindiniame reglamente, taip pat surengta keletas klausymų su bylos grupe ir bylas nagrinėjančiu pareigūnu. Atskleidus konfidencialią informaciją ir dempingo apskaičiavimą, „Jinan Meide“ pateikė pastabų ir jau praėjus tuo tikslu nustatytam terminui ir nepaisant to, į jas buvo atsižvelgta.

⁽¹⁾ 2016 m. sausio 28 d. sprendimas sujungtose bylose C-283/14 ir C-284/14, *Grünwald Logistik Service GmbH*, 52 punktas.

⁽²⁾ 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 343, 2009 12 22, p. 51).

- (25) „Jinan Meide“ tvirtino, kad nereikėtų siekti nustatyti, ar parduota įprastinėmis prekybos sąlygomis, nes panašios šalies gamintojas negalėjo pateikti patikimų kiekvienos rūšies panašaus produkto gamybos sąnaudų. Vienas importuotojas pritarė šiam argumentui, kadangi paskirstant sąnaudas pagal produktų apyvartą yra daroma prielaida, kad iš visų rūšių produktų gaunamas vienodo dydžio pelnas, kuri, anot jo, nepatikima.
- (26) Tačiau Komisija, atlikdama tyrimus, nuosekliai siekia nustatyti, ar parduota įprastinėmis prekybos sąlygomis. Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalyje kalbama apie tokias, kaip nurodė „Jinan Meide“, situacijas ir teigiama, kad nesant tinkamesnio metodo, pirmenybė teikiama sąnaudų pasiskirstymui pagal produktų apyvartą. Šiuo atžvilgiu pažymima, kad sąnaudos buvo paskirstytos pagal produktų apyvartą, o suinteresuotoji šalis nepasiūlė jokio tinkamesnio metodo. Todėl sprendimas sąnaudas paskirstyti pagal produktų apyvartą ir siekti nustatyti, ar parduota įprastomis prekybos sąlygomis, lieka galioti.
- (27) „Jinan Meide“ paprašė, kad į tų rūšių produktus, kurių panašios šalies gamintojo parduotas kiekis buvo mažesnis nei 200 kg, nebūtų atsižvelgta apskaičiuojant normaliąją vertę, kadangi tokių rūšių produktų kainos, jos nuomone, yra nepatikimos. Pažymėtina, kad per pradinį tyrimą „Jinan Meide“ paprašė, kad nebūtų tikrinamas 5 % tipiskumas, kai normalioji vertė nustatoma panašioje šalyje, ir tada Komisija šį prašymą patenkino. Prašymas neatsižvelgti į tų rūšių produktų, kurių parduotas kiekis buvo mažesnis nei 200 kg, pardavimą atmetas, kadangi tų rūšių panašių produktų, kurių parduotas kiekis buvo mažesnis nei 200 kg, pardavimo kainų negalima laikyti nepatikimomis, nes jos buvo patikrintos ir nustatyta, kad jos patikimos tiek pat, kiek kitos pardavimo kainos.
- (28) Vienas importuotojas pritarė „Jinan Meide“ argumentui, kadangi mažai parduodamų rūšių produktų kainų svyravimas tariamai yra didelis. Tai reikštų, kad skirtingų rūšių produktai gali būti labai panašios kokybės ir sąnaudų struktūros, tačiau gali būti parduodami labai skirtinga kaina. Tačiau Komisija nustatė, kad labai svyruoja panašios šalies gamintojo visų rūšių produktų, net paklausiausių produktų kainos. Todėl tariamai didelio kainų svyravimo negalima laikyti priežastimi apskaičiuojant dempingą neįtraukti mažai parduodamų rūšių produktų. Todėl šis tvirtinimas buvo atmetas.
- (29) „Jinan Meide“ taip pat tvirtino, kad panašios šalies gamintojo sąnaudas Komisija paskirstė pagal produktų apyvartą, todėl normalioji vertė neturėtų būti apskaičiuojama, jei panašių rūšių panašių produktų panašioje šalyje parduotas kiekis buvo mažesnis nei 200 kg – tokiu atveju normalioji vertė turėtų būti nustatyta remiantis kitų panašių rūšių produktų, kurių parduotas kiekis buvo didesnis, kainomis. Šis tvirtinimas taip pat atmetas, nes visų sąnaudų paskirstymas remiantis produktų apyvarta atitinka pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalį, o „Jinan Meide“ pateiktų argumentų nepakanka kito metodo naudojimui šiuo konkrečiu atveju pagrįsti.

2.1.3. Pastabos dėl normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimo

- (30) „Jinan Meide“ pateikė argumentų, kad būtų pakoreguoti panašios šalies gamintojo duomenys dėl kredito, pakavimo išlaidų, prekybos lygio, banko mokesčių, vidaus transporto, kreditinių dokumentų, netiesioginių mokesčių, techninės paramos, kitokių žaliavų naudojimo ir skirtingo darbo našumo.
- (31) Komisija sutiko su argumentu, kad duomenys apie vidaus transportą ir kredito išlaidas yra susiję tik su vienu panašios šalies gamintojo pirkėju, ir atitinkamai pakoregavo „Jinan Meide“ dempingo apskaičiavimą.
- (32) Argumentus, susijusius su skirtingu darbo našumu ir kitokių žaliavų naudojimu, „Jinan Meide“ pagrindė tuo, kad dėl mažesnio vieno darbuotojo našumo ir kitokių žaliavų naudojimo panašios šalies gamintojo sąnaudos palyginti su „Jinan Meide“ padidėjo vidutiniškai. Šiuo atžvilgiu reikėtų pažymėti, kad, nors ir gali būti tam tikrų bendrovių efektyvumo ar našumo skirtumų, pagrindinis antidempingo apskaičiavimo principas – užtikrinti galimybę palyginti eksporto kainas ir normaliąją vertę, o tam nebūtina, kad panašios šalies gamintojo ir ne rinkos ekonomikos šalies eksportuotojo aplinkybės būtų visiškai vienodos. Iš tiesų, koregavimas grindžiamas tik skirtumais, susijusiais su veiksniais, turinčiais įtakos panašios šalies gamintojo ir ne rinkos ekonomikos šalies eksportuotojo kainoms ir kainų palyginamumui.
- (33) Nuspręsta, kad kiti argumentai nebuvo pagrįsti vietoje surinktais ir bylos medžiagoje pateiktais įrodymais, todėl jie atmetami.

2.2. Kiti svarbūs klausimai

- (34) Rengdamasi „Jinan Meide“ galutinai atskleisti faktus, Komisija aptiko korektūros klaidą, susijusią su netiesioginių mokesčių koregavimu apskaičiuojant „Jinan Meide“ dempingą. Priešingai nei dėl korektūros klaidos Komisijos nurodyta laikinojo ⁽¹⁾ ir galutinio ⁽²⁾ reglamentų tekstuose, netiesioginiai mokesčiai buvo koreguoti ne galutinio faktų atskleidimo „Jinan Meide“ laikotarpiu, o pirminių etapų. Siekiant gero administravimo, ši klaida buvo ištaisyta.

2.3. Atskleisti faktai

- (35) 2017 m. balandžio 12 d. Komisija informavo visas suinteresuotąsias šalis apie minėtus nustatytus faktus, kuriais remiantis buvo ketinama importuojamoms „Jinan Meide“ pagamintoms kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais, išskyrus kompresinių jungiamųjų detalių dalis, kurioms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, ir kaliojo ketaus jungiamąsias dėžes su apvaliais sriegiais be dangtelio, pasiūlyti iš naujo nustatyti antidempingo muitą, atsižvelgiant į per pradinį tyrimą surinktus ir pateiktus faktus.
- (36) „Jinan Meide“ ir trys nesusiję importuotojai tvirtino, kad atlikdama šį atnaujintą tyrimą Komisija negali taisyti korektūros klaidos (susijusios su netiesioginių mokesčių koregavimu apskaičiuojant dempingo skirtumą), nes korektūros klaida nėra susijusi su Bendrojo Teismo sprendimo įvykdymu. „Jinan Meide“ taip pat paprašė išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui ir šis prašymas buvo patenkintas. Du nesusiję importuotojai tvirtino, kad Komisija negali pabloginti pradinės eksportuojančio gamintojo padėties.
- (37) „Jinan Meide“ pakartojo, kad tų rūšių produktus, kurių panašios šalies pardavimo apimtis buvo mažesnė nei 200 kg, Komisija turėtų laikyti dalinį atitikmenį turinčiais arba atitikmens neturinčiais produktais ir kad ji negali remtis nepatikimomis sąnaudomis, kad nustatydama normaliąją vertę neatsižvelgtų į pardavimus.
- (38) „Jinan Meide“ paprieštaravo Komisijos sprendimui atmesti jos su koregavimo, susijusio su prekybos lygiu, pakavimo išlaidomis, kredito išlaidomis, vidaus draudimo sąnaudomis, kitokių žaliavų naudojimu ir skirtingu našumu, susijusius prašymus.
- (39) „Jinan Meide“ tvirtino, kad dėl įtariamų procedūrinių ir kitų pažeidimų, padarytų atliekant šiuos tyrimus, muitas jai neturėtų būti nustatytas. Bendrovė tvirtino, kad 2016 m. gruodžio 23 d. atskleistuose faktuose aptikta klaida sukėlė abejonių dėl to, ar Komisija atskleidė pradinio tyrimo galutiniu etapu atlikto skaičiavimo konfidencialią versiją, ir kad atskleisti faktai nepadėjo paaiškinti, kodėl, kaip įtariama, gautas kitoks nei per pradinį tyrimą atlikto skaičiavimo rezultatas. Be to, „Jinan Meide“ tvirtino, kad Komisija, nepaisant daugkartinių prašymų, tam tikrus elementus atsisakė atskleisti. Ji taip pat nurodė, kad byloje T-424/13 suformuluoti teiginiai, kurių Bendrasis Teismas nenagrinėjo, lieka galioti, o iš naujo nustačius priemones, jos ir toliau būtų neteisėtos.
- (40) Komisija primena, kad rengdamasi „Jinan Meide“ galutinai atskleisti faktus, ji aptiko korektūros klaidą, susijusią su netiesioginių mokesčių koregavimu apskaičiuojant „Jinan Meide“ dempingą. Siekdama gero administravimo, Komisija pasiūlė iš karto ištaisyti šią klaidą ir tinkamai apie šį pasiūlymą pranešė visoms suinteresuotosioms šalims.
- (41) Išnagrinėjusi visus pateiktus argumentus, Komisija nusprendė sutikti su „Jinan Meide“ teiginiu ir korektūros klaidos netaisyti. Atsižvelgusi į bylas nagrinėjančio pareigūno nuomonę, Komisija mano, kad, atnaujinant prekybos apsaugos bylas, bendro *reformatio in peius* draudimo nėra, todėl prieš atnaujinimą užimta padėtis gali pablogėti. Vis dėlto šiuo konkrečiu atveju Komisija nusprendė, kad tyrimo atnaujinimas turėtų būti susijęs tik su panašios šalies duomenų atskleidimu, suinteresuotųjų šalių pastabų gavimu ir prireikus atitinkama muito peržiūra. Kadangi su PVM pardavus eksportui grąžinimu, o tiksliau su PVM grąžinimo norma, susijusi skaičiavimo klaida nėra susijusi su iš panašios šalies gamintojo gautais duomenimis, nuspręsta, kad klaidos ištaisyimas nėra susijęs su atnaujinto tyrimo sritimi.

⁽¹⁾ 2012 m. lapkričio 14 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1071/2012, kuriuo importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 318, 2012 11 15, p. 10), 67 konstatuojamoji dalis.

⁽²⁾ Žr. 19 konstatuojamąją dalį, kuria patvirtinama laikinojo reglamento 67 konstatuojamoji dalis.

- (42) 2017 m. gegužės 29 d. Komisija suinteresuotosioms šalims išsiuntė papildomą faktų atskleidimo dokumentą, kuriuo joms pranešė apie savo sprendimą netaisyti 34 konstatuojamojoje dalyje nurodytos korektūros klaidos. Komisijai pastabas pateikė tik vienas importuotojas. Jis pakartojo, kad dėl importuotojams ribotai atskleidžiamų faktų, pastabų dėl koregavimo jis pateikti negali. Todėl, negavus tam prieštaraujančių argumentų, su koregavimu susiję nustatyti faktai patvirtinami.
- (43) Dėl tų rūšių produktų, kurių parduotas kiekis buvo mažesnis nei 200 kg, „Jinan Meide“ pateikė nuorodą į Generalinio advokato byloje *Goldstar* ⁽¹⁾ padarytą išvadą, kad „tai, kad vidaus rinkos kainos galėtų būti palyginamos, absoliučiais skaičiais išreikšta pardavimo apimtis vidaus rinkoje turi būti pakankama, kyla iš to fakto, kad vidaus rinkos kainos vienoje ar kitoje pardavimo vietoje gali skirtis.“ „Be to, kainos gali svyruoti vieno atskaitinio laikotarpio metu“ ir „tam, kad būtų tipiškas, tas svertinis vidurkis turi būti grindžiamas minimaliu pardavimo skaičiumi“.
- (44) Dėl šio teiginio pažymėtina, kad Generalinis advokatas kitame savo išvados papunktyje toliau nurodė, kad vis dėlto tai „nereiškia, kad Bendrijos institucijos, be papildomos pirmiau minėtos 5 % nustatyto dydžio ir kiekvienam modeliui apskaičiuotos santykinės ribos, kurios nepasiekus į pardavimus nereikėtų atsižvelgti, vis tiek dar turėtų taikyti absoliučiąją ribą. Apskritai, nėra tikslinga nustatyti absoliučios žemiausios ribos, nes absoliutaus skaičiaus vertė per daug priklausoma nuo to produkto pobūdžio“. Todėl Generalinio advokato išvada iš esmės patvirtina tai, kad iš tikrųjų nebūtina taikyti absoliučios žemiausios ribos, tokios kaip „Jinan Meide“ nurodyta absoliučioji 200 kg riba.
- (45) Kaip nurodyta 28 konstatuojamojoje dalyje dėl kainų svyravimo, jis turėjo įtakos visų rūšių produktams, ne tik tų rūšių produktams, kurių parduotas kiekis buvo mažesnis nei 200 kg.
- (46) Vienas nesusijęs importuotojas pritarė „Jinan Meide“ teiginiui dėl produktų, kurių apyvarta maža, tipiško ir šia tema savo pastabas pakartojo. Jis pateikė bendrą pareiškimą, kad Komisijos pozicija prieštarauja bendrajai rinkos patirčiai. Komisijos teiginys grindžiamas iš panašios šalies gamintojo gautais duomenimis. Kadangi pareiškimas vėliau nepagrįstas jokiais įrodymais ir atsižvelgiant į 28 ir 42 konstatuojamąsias dalis ir tai, kas nurodyta pirmiau, pareiškimas atmetamas.
- (47) Kalbėdama apie nepatikimas sąnaudas, „Jinan Meide“ tvirtino, kad Komisija galiausiai panaudojo pirminį duomenų apie sąnaudas rinkinį, nors iš pradžių teigė, kad šis rinkinys neatitiko normų. Atlikus tyrimą nustatyti faktai šio teiginio nepatvirtino. Iš tiesų Komisija niekada nemanė, kad pirminis duomenų apie sąnaudas rinkinys neatitiko normų. Todėl netinkama visiškai neatsižvelgti į panašios šalies gamintojo duomenis apie sąnaudas, kaip prašė „Jinan Meide“.
- (48) Vienas nesusijęs importuotojas pakartojo savo pastabą, kad jei sąnaudos paskirstomos pagal produktų apyvartą, daroma prielaida, jog iš visų rūšių produktų gaunamas vienodo dydžio pelnas, o tai, anot jo, prieštarauja rinkoje vyraujančiai logikai. Šis tvirtinimas išsamiau nepagrįstas. Kaip nurodyta 26 konstatuojamojoje dalyje, remiantis pagrindiniu reglamentu, nesant tinkamesnio metodo, pirmenybė teikiama sąnaudų pasiskirstymui pagal produktų apyvartą. Sąnaudos buvo paskirstytos pagal produktų apyvartą, o suinteresuotoji šalis nepasiūlė jokio tinkamesnio metodo. Todėl šis tvirtinimas atmetamas.
- (49) „Jinan Meide“ pakartojo savo teiginį dėl prekybos lygio koregavimo, kad nustatant, ar prekybos lygio koregavimas yra pagrįstas, pakanka nustatyti skirtingų kategorijų pirkėjams taikomų vidutinių kainų skirtumą. Vis dėlto pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies d punkto i papunktyje reikalaujama, kad būtų „pastovūs ir dideli pardavėjo funkcijų ir kainų skirtumai tarp įvairių prekybos lygių“. Todėl paprasto vidutinių kainų palyginimo nepakanka, kad būtų nustatytas toks pastovus ir didelis kainų skirtumas. Priešingai, išanalizavus bylos informaciją, matyti, kad visų rūšių pirkėjų yra visuose kainos intervalo segmentuose.
- (50) Vienas nesusijęs importuotojas teigė, kad Komisija turėtų pakoreguoti prekybos lygį, tačiau dėl nepakankamos prieigos prie duomenų savo teiginio išsamiau išdėstyti jis negali. Jis taip pat nurodė, kad dėl nepakankamos prieigos prie duomenų, skirtų dempingo skirtumui apskaičiuoti, savo teiginio išsamiau išdėstyti jis negali. Šiuo atžvilgiu primenama, kad Komisija yra įsipareigojusi saugoti iš suinteresuotųjų šalių gautą konfidencialią informaciją. Tačiau suinteresuotosios šalys gali susipažinti su visa nekonfidencialia informacija ir pateikti savo

⁽¹⁾ Generalinio advokato išvada byloje C-105/90 *Goldstar Co. Ltd prieš Europos Bendrijų Tarybą*, Rink. I-704, 11 punktą.

pastabas. Komisija pažymi, kad, kaip nurodyta 49 konstatuojamojoje dalyje, iš bylos informacijos matyti, kad šiuo atveju įvairių kategorijų pirkėjams nebuvo nustatyta pastovaus ir didelio kainų skirtumo. Todėl koreguoti prekybos lygį būtų netinkama.

- (51) Kalbant apie koregavimą pagal kredito išlaidas, koreguojama buvo remiantis pardavimo dokumentuose pateikta informacija sumažinant tiek eksporto kainą, tiek normaliąją vertę. „Jinan Meide“ teigė, kad normaliosios vertės koregavimas pagal kredito išlaidas turėtų būti atliktas remiantis faktiniu dienų, praėjusių nuo sąskaitos faktūros išrašymo iki apmokėjimo, skaičiumi, kadangi Komisija, kaip įtariama, pardavimus eksportui koregavo pagal kredito išlaidas, net jei pardavimo dokumentuose apmokėjimo terminas nebuvo nustatytas. Šio teiginio nebuvo galima pagrįsti jokiais tyrimo byloje pateiktas įrodymais. „Jinan Meide“ taip pat nepavyko pateikti jokių ši teiginį pagrindžiančių įrodymų. Be to, buvo nustatyta, kad tiek normaliosios vertės, tiek eksporto kainos atveju faktinis mokėjimas dažnai buvo atliktas po pardavimo dokumentuose nustatyto mokėjimo termino. Todėl apskaičiuojant koregavimą pagal kredito išlaidas, atsižvelgiant faktinę mokėjimo datą normaliosios vertės atveju ir į pardavimo dokumentuose pateiktą informaciją eksporto kainos atveju, vis tiek nepavyktų jų teisingai palyginti. Todėl Komisija toliau laikosi savo nuomonės ir tiek normaliosios vertės, tiek eksporto kainos koregavimą pagal kredito išlaidas nustato atsižvelgdama į pardavimo dokumentuose pateiktą informaciją.
- (52) „Jinan Meide“ pakartojo savo teiginius dėl koregavimo pagal pakavimo išlaidas teigdama, kad pakavimo išlaidų paskirstymas buvo klaidingas ir dėl to atliktas tik nedidelis ir nepagrįstas koregavimas. Tačiau išsamiau šio teiginio ji nepagrindė ir nenurodė, kodėl atliktas koregavimas buvo nedidelis ir nepagrįstas. Todėl Komisija toliau laikosi savo koregavimo pagal pakavimo išlaidas metodo.
- (53) Galiausiai Komisija atmetė „Jinan Meide“ įtarimus dėl procedūrinių ir kitų pažeidimų, padarytų atliekant šiuos tyrimus. Komisija taikė visus principus ir laikėsi visų procedūros etapų. Siekdama įvykdyti Teismo sprendimą, Komisija atnaujino tyrimą, atskleidė panašios šalies duomenis ir atitinkamai peržiūrėjo „Jinan Meide“ nustatytą muito normą. Visais tyrimo etapais suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pateikti pastabas ir būti išklausytoms. Atlikdama tyrimus, Komisija veikė skaidriai ir geranoriškai, atsižvelgė į „Jinan Meide“ prašymus surengti išaiškinimo ir klausymo posėdžius. Komisija išaiškino techninę problemą, susijusią su skaičiavimų klaida Excel faile, dėl kurio atsirado „Jinan Meide“ nurodyti neatitikimai. Bet kuriuo atveju ši klaida neturėjo poveikio dempingo skirtumui ir greitai buvo ištaisyta. Komisija „Jinan Meide“ atskleidė visą konfidencialią informaciją, taip pat pateikė konfidencialų failą su 2013 m. dempingo skirtumui apskaičiuoti naudotais skaitiniais duomenimis. Kalbant apie teiginius, kurie buvo suformuluoti Bendrajam Teismui, tačiau sprendime liko neišnagrinėti, Komisija prieštarauja visiems „Jinan Meide“ įtariamais teisiniams pažeidimams. Ištaisydama Bendrojo Teismo nustatytus teisinius pažeidimus, Komisija atliko prievolę įvykdyti Teismo sprendimą. Tuo remdamasi, Komisija neįžvelgia „Jinan Meide“ nurodytų procedūrinių pažeidimų ir dar kartą patvirtina, kad ji taikė visus principus ir laikėsi procedūrinių reikalavimų, todėl „Jinan Meide“ (ir kitos suinteresuotosios šalys) turėjo galimybę tyrimo metu pasinaudoti savo procedūrinėmis teisėmis.
- (54) „Jinan Meide“ taip pat pakartojo savo argumentus dėl darbo našumo skirtumo ir kitokių žaliavų naudojimo, tačiau nepateikė jokių kitų argumentų arba įrodymų. Šiai pozicijai pritarė vienas nesusijęs importuotojas. Į šiuos argumentus atsakyta 32 konstatuojamojoje dalyje.
- (55) Vienas nesusijęs importuotojas pakartojo savo tvirtinimą, kad tyrimo atnaujinimas nesuderinamas su pagrindinio reglamento nuostatomis. Kaip nurodyta 17 konstatuojamojoje dalyje, remiantis sprendimu sujungtose bylose C-283/14 ir C-284/14 (¹), ES institucijos gali atnaujinti antidempingo tyrimą, kad ištaisytų Europos Sąjungos Teismų nustatytus pažeidimus, net jeigu pagrindiniame reglamente tai nėra aiškiai numatyta. Sąjungos institucijos netgi privalo imtis reikiamų priemonių, kad teisiniai pažeidimai būtų ištaisyti. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (56) Kitas nesusijęs importuotojas atkreipė dėmesį į neigiamą antidempingo muitų poveikį (dėl jų įtakos pelningumui ir apyvartai, taip pat naujų rinkos sąlygų, t. y. naujų kainų, naujų šaltinių). Kaip nustatyta 41 konstatuojamojoje dalyje, atnaujintas tyrimas susijęs tik su Bendrojo Teismo sprendimo vykdymu „Jinan Meide“ atžvilgiu, visų pirma su panašios šalies gamintojo konfidencialių duomenų atskleidimu „Jinan Meide“. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

(¹) 2016 m. sausio 28 d. sprendimas sujungtose bylose C-283/14 ir C-284/14, *Grünwald Logistik Service GmbH*, ECLI:EU:C:2016:57, 52 punktas.

- (57) Vienas nesusijęs importuotojas tvirtino, kad pakeitus maito normą (ją padidinus), turi būti iš naujo įvertintas maito poveikis importuotojams ir naudotojams. Tačiau, kaip nurodyta 41 konstatuojamojoje dalyje, Komisija nesiėmė taisyti su PVM grąžinimu susijusios korektūros klaidos, nes mano, kad ji nėra susijusi su atnaujinto tyrimo sritimi. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (58) Ta pati šalis taip pat tvirtino, kad Komisija turėtų atlikti tarpinę peržiūrą, nes pradinis tiriamasis laikotarpis baigėsi daugiau kaip prieš penkerius metus. Tyrimo atnaujinimo sritis buvo aiškiai nustatyta pranešime apie tyrimo atnaujinimą⁽¹⁾. Tyrimo atnaujinimas ir tarpinė peržiūra yra skirtingais tikslais atliekami veiksmai. Taigi, šio tyrimo atnaujinimo tikslas – įvykdyti Bendrojo Teismo sprendimą „Jinan Meide“ atžvilgiu. Tarpinės peržiūros yra priemonės su aiškiai nustatytais teisinėmis sąlygomis, visų pirma, skirtos peržiūrėti galiojančias priemones dėl ilgalaikio pasikeitusių aplinkybių pobūdžio. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (59) Galiausiai viena šalis tvirtino, kad Komisija turėjo išanalizuoti per teismo procesą pateiktus teiginius, net jei Teismas juos atmetė, kad užkirstų kelią kitiems ginčams. Komisija pažymi, kad atnaujintas tyrimas susijęs tik su Bendrojo Teismo sprendimo vykdymu „Jinan Meide“ atžvilgiu, visų pirma su panašios šalies gamintojo konfidencialių duomenų atskleidimu „Jinan Meide“. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

2.4. Išvada

- (60) Palyginus kiekvienos rūšies produkto vidutinę svertinę eksporto kainą su perskaičiuota vidutine svertine normaliąja verte, remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis, buvo įrodyta, kad vykdomas dempingas. Nustatytas CIF importo kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi išreikštas dempingo skirtumas yra 39,2 %.
- (61) Komisija atsižvelgė į šalių pateiktas pastabas ir padarė išvadą, kad Bendrojo Teismo sprendimas turėtų būti įvykdytas „Jinan Meide“ iš naujo atskleidžiant 2013 m. kovo 15 d. galutinai atskleistus faktus ir pateikiant papildomą informaciją apie normaliosios vertės apskaičiavimą, naudojant panašios šalies gamintojo pateiktus konfidencialius duomenis. Iš naujo atskleidus faktus, Komisija gavo ir išnagrinėjo „Jinan Meide“ ir kitų suinteresuotųjų šalių pateiktas pastabas. Remdamasi šiuo nagrinėjimu ir 40–58 konstatuojamosiose dalyse pateiktais argumentais, Komisija nusprendė, kad tikslinga importuojamoms bendrovės „Jinan Meide“ pagamintoms kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais, išskyrus kompresinių jungiamųjų detalių dalis, kurioms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, ir kaliojo ketaus jungiamąsias dėžes su apvaliais sriegiais be dangtelio, iš naujo nustatyti antidempingo muitą.

3. PRAŠYMAS REGISTRUOTI

- (62) Sąjungos pramonė, kurią sudaro penki vis dar aktyvūs Sąjungos gamintojai, teigė, kad dėl panaikinus „Jinan Meide“ nustatytą antidempingo muitą susiklosčiusios padėties, tikslinga registruoti importuojamus produktus. Po galutinio faktų atskleidimo prašymas buvo pakartotas.
- (63) Pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį vienintelis tokios registracijos tikslas yra galimas muitų surinkimas atgaline data. Tačiau šiuo atveju atgalinio muitų surinkimo sąlygos netenkinamos. Todėl importo registravimas netikslingas.

4. IŠVADA

- (64) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija nusprendė, kad tinkama importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės bendrovės „Jinan Meide“ pagamintoms kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 7307 19 10 (TARIC kodas 7307 19 10 10), išskyrus kompresinių jungiamųjų detalių dalis, kurioms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, ir kaliojo ketaus jungiamąsias dėžes su apvaliais sriegiais be dangtelio, iš naujo nustatyti 39,2 % galutinę antidempingo maito normą.

⁽¹⁾ OL C 398, 2016 10 28, p. 57.

Priemonių taikymo trukmė

- (65) Ši procedūra neturi įtakos datai, kurią baigsis ginčijamu reglamentu nustatytų priemonių galiojimas pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.
- (66) Pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigtas komitetas nuomonės nepateikė,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) kilmės bendrovės „Jinan Meide“ pagamintoms (papildomas TARIC kodas B336) kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 7307 19 10 (TARIC kodas 7307 19 10 10), išskyrus kompresinių jungiamųjų detalių dalis, kurioms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, ir kaliojo ketaus jungiamąsias dėžes su apvaliais sriegiais be dangtelio, nustatomas galutinis antidempingo muitas.
2. Galutinio antidempingo muiito, taikomo neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, norma yra 39,2 %.
3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. birželio 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER